

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

2 JULI 1985

2 JUILLET 1985

Ontwerp van wet tot instelling van kamers met één raadsheer in de hoven van beroep**Projet de loi relatif à la création de chambres à conseiller unique au sein des cours d'appel****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN ROMPAEY****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. VAN ROMPAEY**

In haar zitting van 2 juli 1985 onderzocht de Commissie voor de Justitie onderhavig ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Au cours de sa réunion du 2 juillet 1985, la Commission de la Justice a examiné le projet en question, qui avait été transmis par la Chambre des Représentants.

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE MINISTER****I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE****I. Eén raadsheer****I. Conseiller unique****1. Algemeen****1. Généralités**

Dit ontwerp van wet maakt deel uit van een samenstel van maatregelen waardoor getracht wordt de achterstand bij het gerecht weg te werken, vooral bij de hoven van beroep.

Le présent projet de loi fait partie de l'ensemble des mesures qui s'efforcent de contribuer à une résorption de l'arriéré judiciaire affectant plus spécialement les cours d'appel.

Het voert de mogelijkheid in om een aantal vorderingen en voorzieningen, die thans worden gewezen door kamers

Il tend à permettre qu'un certain nombre de demandes et de recours, aujourd'hui jugés par des chambres de la cour

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren Cooreman, voorzitter; Boel, mevr. Delruelle-Ghobert, de heren Goossens, Pécriaux, Pouillet, Reynders, mevr. Staels-Dompas, de heren Van In, Weckx en Van Rompaey, verslaggever.
Plaatsvervangers : de heren J. Gillet en Sondag.

Ont participé aux travaux de la Commission :
Membres effectifs : MM. Cooreman, président; Boel, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Goossens, Pécriaux, Pouillet, Reynders, Mme Staels-Dompas, MM. Van In, Weckx et Van Rompaey, rapporteur.
Membres suppléants : MM. J. Gillet et Sondag.

R. A 13281**R. A 13281***Zie :**Voir :***Gedr. St. van de Senaat :****Document du Sénat :**

910 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

910 (1984-1985) : N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

van het hof van beroep die uit drie raadsheren bestaan, toe te wijzen aan kamers waarin slechts één raadsheer zitting houdt.

Deze hervorming beoogt het aantal kamers van de hoven van beroep te vermeerderen en de werkzaamheden van de raadsheren efficiënter te doen verlopen door het aantal terechtzittingen waarop hun aanwezigheid vereist is, te verminderen.

Zij gaat aldus gepaard met de maatregelen die reeds werden genomen ter bestrijding van de gerechtelijke achterstand die bij de hoven van beroep steeds groter wordt; tot die maatregelen behoren bijvoorbeeld de uitbreiding van de personeelsformatie (magistratuur en griffie) van de hoven van beroep (wet van 28 juni 1984 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting) en de verschillende maatregelen vervat in de wet van 17 juli 1984 houdende bepaalde maatregelen van aard tot vermindering van de gerechtelijke achterstand.

2. Advies van de Nationale Orde van advocaten

Sinds de stemming in de Commissie voor de Justitie van de Kamer heb ik het advies van de Nationale Orde van advocaten ontvangen in verband met de door dit ontwerp voorgestelde hervorming.

In het advies van de Orde wordt de hervorming over het algemeen genomen gunstig beoordeeld :

« De lovenswaardige maatregelen die reeds getroffen zijn op initiatief van de Regering, zoals de uitbreiding van de personeelsformaties en sommige technische hervormingen van het Gerechtelijk Wetboek, zullen de rechtsbedeling weliswaar versnellen en verbeteren, maar toch menen wij dat het ontwerp van wet betreffende de kamers met één raadsheer onontbeerlijk blijft. »

Het advies bevat bovendien enkele opmerkingen over de toepassingsregels waarin dit ontwerp voorziet, op welke opmerkingen ik zal terugkomen bij de bespreking van de artikelen van het ontwerp.

3. Vaststelling van de zaken die aan de kamers met één raadsheer kunnen worden toegewezen

Het belangrijkste van de voorgestelde hervorming is vervat in artikel 6 van het ontwerp, dat bepaalt welke zaken aan de kamers met één raadsheer worden toegewezen.

Artikel 109bis, in het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd door artikel 6 van het ontwerp, onderscheidt met dat doel twee soorten zaken :

a) De eerste categorie omvat het hoger beroep tegen vonnissen van de rechter in de jeugdrechtsbank (cf. het tegenwoordige artikel 102 van het Gerechtelijk Wetboek), de voorzieningen bedoeld in artikel 603, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek (natuurrampen) en de vorderingen gegrond op de artikelen 606 en 1718 van hetzelfde Wetboek (de scheidsrechterlijke uitspraken en de homologatie van beslissingen die door bepaalde organen van een naamloze vennootschap genomen werden).

d'appel composées de trois conseillers, soient attribués à des chambres ne comprenant qu'un conseiller.

Cette réforme vise à augmenter le nombre des chambres de la cour d'appel et à rendre plus efficace le travail des conseillers en diminuant le nombre d'audiences auxquelles leur présence est requise.

Elle accompagne de la sorte les mesures qui ont déjà été prises aux fins de combattre l'arriéré judiciaire s'accumulant devant les cours d'appel; parmi ces mesures, on rappellera, à titre d'exemples, l'extension des cadres (magistrats et greffes) des cours d'appel (loi du 28 juin 1984 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire) ainsi que les diverses mesures contenues dans la loi du 17 juillet 1984 portant certaines mesures de nature à réduire l'arriéré judiciaire.

2. Avis de l'Ordre national des avocats

Depuis le vote en commission de la Justice de la Chambre, m'est parvenu l'avis de l'Ordre national des avocats au sujet de la réforme proposée par le présent projet de loi.

L'avis de l'Ordre national est, dans l'ensemble, favorable à la réforme en projet :

« Les mesures louables déjà prises à l'initiative du Gouvernement, telles que l'accroissement des cadres et certaines réformes techniques du Code judiciaire, sont de nature à accélérer et à améliorer le fonctionnement de la Justice, mais nous pensons néanmoins que le projet de loi concernant les chambres à conseiller unique demeure indispensable. »

L'avis contient, pour le surplus, quelques observations concernant les modalités d'application prévues par le projet de loi, observations sur lesquelles je reviendrai à l'occasion du commentaire des articles du projet.

3. Détermination des causes qui peuvent être attribuées aux chambres à conseiller unique

L'essentiel de la réforme proposée est contenue dans l'article 6 du projet qui a cet objet de déterminer les causes qui pourront être confiées aux conseillers uniques.

L'article 109bis, inséré dans le Code judiciaire par l'article 6 du projet, distingue, à cet effet, deux catégories d'affaires :

a) La première catégorie regroupe les appels des jugements rendus par le juge au tribunal de la jeunesse (cf. art. 102 actuel, C. jud.), les recours visés à l'article 603, 4°, C. jud. (calamités naturelles) ainsi que les demandes fondées sur les articles 606 et 1718 du même Code (arbitrage et homologation de décisions prises par certains organes d'une société anonyme).

Dit hoger beroep en die vorderingen zullen in alle gevallen worden toegewezen aan de kamers van het hof van beroep met slechts één raadsheer. Op dit principe bestaat hier geen enkele uitzondering.

b) De tweede groep zaken omvat die welke in principe worden toegewezen aan kamers met één raadsheer. « In principe » betekent : « tenzij een van de partijen het anders wil ».

Het betreft :

i) Het hoger beroep tegen beslissingen in burgerlijke zaken gewezen door de rechtbank van eerste aanleg met één rechter.

Om te antwoorden op een vraag van de Nationale Orde van advocaten dient te worden bepaald dat tot die groep vanzelfsprekend ook behoort het hoger beroep tegen vonnissen van de beslagrechter, aangezien deze deel uitmaakt van de rechtbank van eerste aanleg.

Daartegenover staat dat het hoger beroep tegen vonnissen van de rechtbank van koophandel steeds zullen worden toegewezen aan een kamer met drie raadsheren. De Nationale Orde van advocaten had de wens te kennen gegeven dat dit hoger beroep eveneens zou worden toegewezen aan een kamer met één raadsheer, wanneer de vordering betrekking heeft op een bedrag dat 250 000 frank niet overschrijdt.

Zonder te oordelen over de gegrondheid van de argumenten aangevoerd door de Nationale Orde van advocaten (1), dient evenwel te worden onderstreept dat dit voorstel niet goed strookt met de algemene strekking van het ontwerp, dat onder meer wil voorkomen dat een vonnis in eerste aanleg gewezen door een kamer met drie rechters, in beroep wordt tenietgedaan door een kamer met slechts één raadsheer.

ii) Het hoger beroep tegen beslissingen gewezen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en door de voorzitter van de rechtbank van koophandel.

4. Beroep

Het hoger beroep dat deel uitmaakt van de tweede categorie zal dus enkel worden toegewezen aan de kamers met één raadsheer, indien de partijen zich daar niet tegen verzetten.

Ofschoon in het ontwerp de mogelijkheid opengesteld wordt dat die zaken aan kamers met één raadsheer worden toegewezen, is het niet de bedoeling die toewijzing op te dringen aan de partijen, die billijkheidshalve kunnen verkiezen dat de zaak wegens haar aard wordt toevertrouwd aan een kamer met drie raadsheren om volgens de collegiale rechtspraak gevonnist te worden.

(1) Volgens het systeem van het wetsontwerp « worden uitgesloten alle beslissingen van de rechtbanken van koophandel, wat dan paradoxale gevolgen heeft, omdat zeer belangrijke zaken die in eerste aanleg door één rechter zijn behandeld, in hoger beroep toegewezen kunnen worden aan één raadsheer, terwijl minder belangrijke zaken, behandeld door een kamer met drie rechters in de rechtbank van koophandel, noodzakelijkerwijze door een kamer met drie raadsheren behandeld moeten worden. »

Ces appels et ces demandes seront attribués dans tous les cas aux chambres de la cour d'appel ne comprenant qu'un seul conseiller. Le principe ne connaît pas ici d'exception.

b) La seconde catégorie d'affaires regroupe celles qui seront, en principe, confiées aux conseillers uniques; en principe, c'est-à-dire : sauf manifestation de volonté en sens contraire de l'une des parties.

Il s'agit :

i) Des appels des décisions rendues en matière civile par une chambre du tribunal de première instance qui ne comprend qu'un juge.

Pour répondre à une question posée par l'Ordre national des avocats, il convient de préciser que relève évidemment de cette catégorie l'appel des jugements rendus par le juge des saisies, celui-ci faisant partie intégrante du tribunal de première instance.

En revanche, les appels des jugements du tribunal de commerce seront toujours attribués à une chambre de la cour d'appel comprenant trois conseillers. L'Ordre national des avocats aurait souhaité que ces appels soient également attribués à une chambre à conseiller unique lorsque le montant de la demande ne dépasse pas 250 000 francs.

Sans porter un jugement sur la pertinence des arguments avancés par l'Ordre national (1), il faut toutefois constater que cette suggestion cadre mal avec l'économie générale du projet qui tend, entre autres, à éviter qu'un jugement rendu en première instance par une chambre à trois juges puisse être réformé, en appel, par une chambre ne comprenant qu'un conseiller.

ii) Des appels des décisions rendues par le président du tribunal de première instance et par le président du tribunal de commerce.

4. Appel

Les appels relevant de cette seconde catégorie ne seront donc attribués aux chambres à conseiller unique que si les parties ne s'y opposent point.

En permettant que ces causes puissent être attribuées à des chambres à conseiller unique, le projet n'entend, en effet, pas imposer pour autant la distribution de celles-ci à de telles chambres à l'encontre de la volonté des parties qui peuvent légitimement souhaiter que telle affaire, à raison de ses particularités propres, soit confiée à une chambre à trois conseillers et soit jugée sous le bénéfice de la collégialité.

(1) « Le système prévu par le projet de loi (...) exclut (...) de son champ d'application toutes les décisions rendues par les tribunaux de commerce, ce qui entraîne des conséquences paradoxales puisque des affaires très importantes jugées en instance par un juge unique pourront être dévolues en degré d'appel à un conseiller unique, alors que des affaires de moindre importance, jugées par une chambre à trois juges du tribunal de commerce devront nécessairement aller devant une chambre à trois conseillers. »

Zodra het beginsel was aanvaard, heeft de Commissie nog lange besprekingen gewijd in hoeverre rekening moet worden gehouden met de wil van de partijen aangaande de samenstelling van de kamer die hun geschil moet beslechten.

Tot slot heeft de Commissie ingestemd met het volgende systeem.

a) de zaken opgesomd in paragraaf 2 (art. 109*bis* van het Gerechtelijk Wetboek) worden in beginsel toegewezen aan de kamers met één raadsheer;

b) zij worden evenwel toegewezen aan of verwezen naar een kamer met drie raadsheren, op verzoek van ofwel de eiser ofwel de gedaagde.

Het verzoek van de eiser moet voorkomen in zijn akte van hoger beroep, die van de gedaagde moet bij aangetekende brief aan de griffie worden gericht, ten laatste binnen dertig dagen na de betekening of de kennisgeving van de akte van hoger beroep.

De Nationale Orde van advocaten vreest dat dit systeem verdragingsmanoeuvres teveel in de hand zal werken en is van oordeel dat het verzoek om toewijzing naar een kamer met drie raadsheren zou moeten uitgaan van de eiser en de gedaagde samen.

Tijdens de besprekingen in de Commissie heb ik eveneens gewezen op het gevaar dat het verzoek tot verwijzing naar een kamer met drie raadsheren zuiver als verdragingsmaneuver bedoeld kan zijn (*cf.* Kamerverslag, blz. 14).

De Kamercommissie heeft echter niet alleen rekening willen houden met het gevaar van verdragingsmanoeuvres (wat verklaart waarom er strikte termijnen gesteld zijn op het verzoek tot verwijzing), doch eveneens met de noodzaak om de eiser en de gedaagde op gelijke voet te stellen en elk van hen te laten oordelen over de vraag of hij er belang bij heeft af te wijken van de gebruikelijke regel van een kamer met drie raadsheren. Dat verklaart waarom in een regeling werd voorzien waarbij elk van de partijen de kamer met één raadsheer moet aanvaarden; zoniet moet elk van de partijen de verwijzing naar een kamer met drie raadsheren kunnen vragen (Kamerverslag, blz. 11 en 12).

5. Aanwijzing van de raadsheer die alleen zitting houdt

Artikel 7 van het ontwerp bepaalt dat de raadsheren die alleen zitting zullen houden, door de eerste voorzitter van het hof van beroep worden aangewezen, op schriftelijk en met redenen omkleed advies van de procureur-generaal.

Ofschoon de Nationale Orde van advocaten daarvan geen twistpunt wil maken, betreurt zij toch dat de ontwerp-tekst niet voorziet in het advies van de staftouder van de Orde, te meer daar de wetgever dat wel heeft gedaan voor de wet van 25 oktober 1919, waarbij het systeem van de alleensprekende rechter in de rechtbank van eerste aanleg werd ingevoerd.

Le principe étant acquis, le rôle exact à assigner à la volonté des parties quant à la composition de la chambre appelée à trancher leur litige, a fait l'objet de longues discussions en commission.

Celle-ci a finalement opté pour le système suivant :

a) les causes énumérées par la loi (art. 109*bis*, § 2, Code judiciaire) sont, en principe, attribuées aux chambres à conseiller unique;

b) toutefois, elles seront attribuées ou renvoyées à une chambre à trois conseillers lorsque soit l'appelant, soit l'intimé en fait la demande.

La demande de l'appelant doit figurer dans son acte d'appel, celle de l'intimé doit être adressée au greffe, par lettre recommandée, au plus tard dans les trente jours de la signification ou de la notification de l'acte d'appel.

L'Ordre national des avocats craint que ce système ne favorise à l'excès des manœuvres dilatoires et est d'avis que la faculté de demander le renvoi à une chambre à trois conseillers devrait résulter d'une demande conjointe de l'appelant et de l'intimé.

J'ai également attiré l'attention, au cours des discussions en commission, sur le danger que pourrait constituer la demande de renvoi introduite à des fins purement dilatoires (*cf.* rapport, p. 14).

La Commission de la Chambre a toutefois voulu avoir égard non seulement au danger de manœuvres dilatoires (ce qui explique les délais stricts assortissant la demande de renvoi), mais aussi à la nécessité de mettre l'appelant et l'intimé sur un pied d'égalité et de permettre à chacun d'eux de juger de leur intérêt à déroger à la règle traditionnelle de la chambre composée de trois conseillers; ceci explique le système adopté en vertu duquel chacune des parties doit accepter le conseiller unique et, à défaut, doit pouvoir demander le renvoi (rapport, pp. 11 et 12).

5. Désignation du conseiller unique

L'article 7 du projet prévoit que les conseillers appelés à siéger seuls sont désignés par le premier président de la cour d'appel, sur l'avis écrit et motivé du procureur général.

L'Ordre national, sans en faire une question de principe, regrette que le texte ne prévoie pas l'avis du bâtonnier de l'Ordre alors que tel avait été le système instauré par le législateur du 25 octobre 1919 lorsqu'il avait prévu le juge unique dans les tribunaux d'instance.

Als dat systeem wordt toegepast op de hoven van beroep, zou het als nadeel hebben dat het advies van alle stafhouders van het rechtsgebied van het hof van beroep zou moeten worden ingewonnen. Het lijkt mij evenwel veel efficiënter te voorzien in een zo eenvoudig en soepel mogelijke procedure van aanwijzing.

Indien men zich overigens om praktische redenen zou willen beperken tot het advies van de stafhouder van de Orde van advocaten op de zetel van het hof, zou er een weinig wenselijke ongelijkheid in het leven worden geroepen tussen verschillende orden binnen het rechtsgebied van het hof van beroep.

6. Opmerkingen van algemene aard

De Nationale Orde van advocaten besluit zijn advies met twee opmerkingen van algemene aard.

a) de eerste heeft betrekking op de verbetering van de produktiviteit van de hoven van beroep die volgens de Nationale Orde van advocaten, slechts mogelijk is indien gelijktijdig de personeelsformaties van de magistratuur en de griffie worden uitgebreid. Ik wijs erop dat dit het doel was van de wet van 28 juni tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting;

b) de Nationale Orde van advocaten stelt verder voor de mogelijkheid te onderzoeken om bij de hoven van beroep een kamer met een beroepsmagistraat en twee rechters in handelszaken in te stellen om recht te spreken in zaken van koophandel.

Aan deze kwestie zijn lange besprekingen gewijd tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 10 november 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek; in weerwil van zijn belang valt deze kwestie toch buiten het kader van dit ontwerp.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid herinnert aan het voorstel van wet ingediend door Senator Cooreman op 3 januari 1976.

Een ander lid aanvaardt wel het principe dat aan de kamer met één raadsheer de zaken worden toegewezen die in eerste aanleg door een kamer met één rechter werden gewezen, doch merkt op dat er toch een onderscheid is tussen enerzijds een kamer met drie rechters in de rechtbank van eerste aanleg, die allen beroepsrechters zijn en anderzijds een kamer in de rechtbank van koophandel waarin slechts één beroepsrechter en twee consulaire rechters zetelen.

De samenstelling van een kamer van de rechtbank van koophandel is derhalve fundamenteel verschillend van de samenstelling van een kamer met drie rechters in de rechtbank van eerste aanleg.

Het lid wenst echter desbetreffend geen amendement in te dienen ten einde de behandeling van het ontwerp niet te vertragen.

Transposé au niveau des cours d'appel, ce système présenterait toutefois l'inconvénient de devoir recueillir l'avis de tous les bâtonniers du ressort de la cour d'appel. Or, il me paraît indispensable, dans un souci d'efficacité, de prévoir une procédure de désignation aussi simple et souple que possible.

Par ailleurs, si, pour des raisons pratiques, on décidait de se limiter à recueillir l'avis du bâtonnier de l'Ordre des avocats au siège de la cour, on en viendrait à créer une inégalité peu opportune entre les différents ordres d'un même ressort de cour d'appel.

6. Observations d'ordre général

L'Ordre national des avocats termine son avis par deux observations d'ordre plus général.

a) la première concerne l'amélioration de la productivité des cours d'appel qui ne pourra être effective, dit l'Ordre national des avocats, que si est réalisée conjointement une certaine extension des cadres de la magistrature et du greffe. Je rappelle que tel a été l'objet de la loi du 28 juin 1984 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire;

b) l'Ordre national des avocats propose ensuite d'examiner l'éventualité de créer au sein des cours d'appel et pour juger des affaires commerciales, une chambre composée d'un magistrat de carrière et de deux magistrats consulaires.

Cette question, qui a été longuement discutée lors des travaux préparatoires de la loi du 10 novembre 1967 contenant le Code judiciaire, déborde toutefois, en dépit de son intérêt, le cadre du présent projet de loi.

II. DISCUSSION GENERALE

Un membre rappelle la proposition de loi déposée le 3 janvier 1976 par le sénateur Cooreman.

Un autre membre accepte le principe selon lequel sont attribuées aux chambres ne comprenant qu'un conseiller les décisions rendues en première instance par une chambre ne comprenant qu'un juge, mais il fait observer qu'il y a quand même lieu d'établir une distinction entre une chambre du tribunal de première instance comprenant trois juges, qui sont tous magistrats de carrière, et une chambre du tribunal de commerce où siègent un magistrat de carrière et deux juges consulaires.

La composition d'une chambre du tribunal de commerce est donc fondamentalement différente de celle d'une chambre du tribunal de première instance où siègent trois juges.

L'intervenant renonce toutefois à déposer un amendement sur ce point, afin d'éviter de ralentir l'examen du projet.

Een ander lid herinnert in dit verband aan de besprekingen betreffende het Gerechtelijk Wetboek, tijdens dewelke veel aandacht werd besteed aan de samenstelling zowel van de rechtbanken van koophandel als van de arbeidsrechtbanken.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De artikelen 1 tot en met 5, 8 en 9, die van louter technische aard zijn, vergen geen bespreking.

Artikel 6

Een lid stelt de vraag of de term « gedaagde » gebruikt in het derde lid van § 2 juist is.

De Minister antwoordt dat de term « gedaagde » de juiste vertaling is van de term « l'intimé » gebruikt in de Franse tekst en verwijst hieromtrent naar J. Moors « Juridisch woordenboek ».

Een ander lid wenst te weten wat bedoeld wordt met « de kennisgeving van de akte van beroep ».

De Minister antwoordt dat door « kennisgeving » bedoeld wordt de gerechtsbrief, die door de griffie wordt verzonden.

Het laatste lid van § 2 voorziet dat de termijn, binnen welke de gedaagde zijn aanvraag moet doen om de zaak te verwijzen naar een kamer met drie raadsheren, een vervaltermijn is.

Een lid stelt de vraag of die vervaltermijn ook geldt voor de beroeper.

De Minister antwoordt dat volgens het derde lid van § 2 de beroeper zijn vraag tot verwijzing naar een kamer met drie raadsheren moet doen in de hoofdakte van hoger beroep. Indien hij dit niet gedaan heeft, kan de zaak zonder de door de gedaagde binnen de termijn gestelde vraag tot verwijzing naar een kamer met drie raadsheren niet verwezen worden naar een dergelijke kamer.

Een ander lid vraagt of indien er meerdere beroepen of meerdere gedaagden zijn, het voldoende is dat een van de beroepen of één van de gedaagden de verwijzing naar een kamer met drie raadsheren vraagt.

De Minister antwoordt hierop bevestigend.

Artikel 7

Een lid betreurt dat bij de aanwijzing van de alleen zetelende raadsheer slechts het advies van de procureur-generaal gevraagd wordt en niet het advies van de stafhouder, zoals gesuggereerd werd in het advies van de Belgische Nationale Orde van advocaten.

De Minister wijst erop dat de stafhouder reeds een advies gegeven heeft bij de aanwijzing van een alleenzettelende rechter in de rechtbank van eerste aanleg.

Vermits nu doorgaans de raadsheren, toen zij rechter waren in de rechtbank van eerste aanleg als alleenzete-

Un autre membre se réfère dans cet ordre d'idées aux discussions relatives au Code judiciaire, au cours desquelles on s'est intéressé de très près à la composition tant des tribunaux de commerce que des tribunaux du travail.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Les articles 1^{er} à 5, 8 et 9, qui ont un caractère purement technique, n'appellent aucune discussion.

Article 6

Un membre aimerait savoir si le terme néerlandais « gedaagde », employé au troisième alinéa du § 2, est exact.

Le Ministre répond que le terme « gedaagde » est la traduction correcte du mot « l'intimé » usité dans le texte français et il se réfère à ce propos au *Dictionnaire juridique* de J. Moors.

Un membre aimerait savoir ce que l'on entend par « la notification de l'acte d'appel ».

Le Ministre répond qu'il faut entendre par là le pli judiciaire expédié par le greffe.

Le dernier alinéa du § 2 prévoit que le délai dans lequel l'intimé doit introduire sa demande en vue d'obtenir le renvoi de la cause devant une chambre comprenant trois conseillers est un délai de déchéance.

Un membre aimerait savoir si ce délai de déchéance vaut pour l'appelant.

Le Ministre répond que selon le troisième alinéa du § 2, l'appelant doit faire sa demande de renvoi à une chambre composée de trois conseillers dans l'acte d'appel principal. S'il ne l'a pas fait, la cause ne peut pas être renvoyée devant une telle chambre lorsque l'intimé n'a pas introduit, dans le délai prescrit, de demande de renvoi devant une chambre composée de trois conseillers.

Un autre membre aimerait savoir si, dans l'hypothèse où il y a plusieurs appelants ou plusieurs intimés, il suffit que l'un des appelants ou des intimés demande le renvoi devant une chambre à trois conseillers.

Le Ministre répond par l'affirmative.

Article 7

Un membre déplore que pour la désignation du conseiller unique, on ne demande que l'avis du procureur général et non celui du bâtonnier, comme il a été suggéré dans l'avis de l'Ordre national belge des avocats.

Le Ministre souligne que le bâtonnier aura déjà donné son avis lors de la désignation d'un juge unique au tribunal de première instance.

Comme en règle générale les conseillers qui étaient juges au tribunal de première instance ont siégé en qualité de

lende rechter gezeteld hebben, werd vroeger in dit verband ten hunne opzichte een advies gegeven door de stafhouder.

IV. STEMMINGEN

De artikelen alsmede het geheel van het ontwerp van wet worden aangenomen met 9 stemmen, bij drie onthoudingen.

Het verslag werd goedgekeurd met eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Verslaggever,
R. VAN ROMPAEY.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.

juge unique, le bâtonnier a déjà dans ce cadre donné un avis à leur sujet.

IV. VOTES

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
R. VAN ROMPAEY.

Le Président,
E. COOREMAN.

BIJLAGE

Opmerkingen van de Nationale Orde van Advocaten over het ontwerp van wet tot instelling van kamers met één raadsheer in de hoven van beroep

I. Beginsel

Niemand kan loochenen dat de hoven van beroep overbelast zijn en niet bij machte niet alleen om de achterstand in gerechtszaken in te halen, maar ook om per gerechtelijk jaar evenveel arresten te wijzen als er hogere beroepen staan ingeschreven, met als gevolg dat wanneer geen drastische maatregelen worden genomen, die achterstand slechts kan oplopen zonder enige hoop op verbetering.

De lovenswaardige maatregelen die reeds getroffen zijn op initiatief van de Regering, zoals de uitbreiding van de personeelsformaties en sommige technische hervormingen van het Gerechtelijk Wetboek, zullen de rechtsbedeling weliswaar versnellen en verbeteren, maar toch menen wij dat het ontwerp van wet betreffende de kamers met één raadsheer onontbeerlijk blijft.

Vanzelfsprekend draagt het beginsel van de collegiale rechtspraak bij tot een degelijke rechtspraak. Indien drie magistraten zich gezamenlijk bezinnen over belangrijke en netelige zaken, zal het onderzoek ongetwijfeld aandachtiger en nauwkeuriger verlopen.

Indien men eventueel voor de keuze wordt geplaatst tussen een soms onvolmaakte rechtspraak en het ontbreken van elke rechtspraak, dan zou gekozen moeten worden voor de eerste mogelijkheid. Als het ontbreken van rechtspraak zou overigens beschouwd moeten worden het feit dat een proces van enige omvang in burgerlijke of in handelszaken eerst na drie, vier of vijf jaar of soms langer zijn beslag krijgt.

De ervaring heeft echter uitgewezen dat het aanstellen van één rechter de kwaliteit noch de doelmatigheid van de rechtspraak in het gedrang brengt.

Het invoeren van één rechter bij de rechtbank van eerste aanleg vindt zijn oorsprong in de aanvankelijk als tijdelijk bedoelde wet van 25 oktober 1919. Destijds stond men zeer terughoudend tegenover die hervorming. Sedertdien zijn de beoefenaars het evenwel met die maatregel eens en het behoud van die tijdelijke bepaling eerst in het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering, daarna in het Gerechtelijk Wetboek, heeft geen controversen meer uitgelokt.

De hoop is derhalve gewettigd dat het invoeren van dit systeem in hoger beroep zal leiden tot een snellere en ook betere rechtsbedeling.

II. Toepassingsregels

Wat de toepassingsregels betreft waarin het ontwerp voorziet, maakt de Orde de volgende bedenkingen :

— Het lijkt overeen te stemmen met de geest van het ontwerp en de behoeften van de praktijk dat hoger beroep tegen vonnissen van de beslagrechter eveneens toegewezen worden aan een kamer van het hof van beroep met één raadsheer. Het ontwerp, zoals het thans geformuleerd is, dreigt aanleiding te geven tot discussie; het heeft immers betrekking op « beslissingen in burgerlijke zaken gewezen door een kamer van de rechtbank van eerste aanleg met één rechter ». Dreigt er zo geen betwisting te ontstaan over de vraag of de beslagrechter een kamer is van de rechtbank van eerste aanleg, temeer omdat volgens artikel 79 van het Gerechtelijk Wetboek de Koning de beslagrechters en de rechters in de jeugdrechtbank aanwijst, terwijl de rechter die een kamer met slechts één rechter voorziet, aangewezen wordt door de voorzitter van de rechtbank.

— Het systeem van dit ontwerp bepaalt in hoofdzaak dat zaken die in eerste aanleg behandeld zijn door één rechter worden toege-

ANNEXE

Observations de l'Ordre national des avocats sur le projet de loi relatif à la création de chambres à conseiller unique au sein des cours d'appel

I. Sur le principe

Personne ne peut méconnaître que les cours d'appel sont encombrées et incapables, non seulement de résorber l'arriéré des affaires à juger, mais encore de rendre par année judiciaire des arrêts en nombre identique à celui des nouveaux appels inscrits, en sorte qu'à défaut de mesures drastiques, l'arriéré ne pourrait que croître sans perspectives d'amélioration.

Les mesures louables déjà prises à l'initiative du Gouvernement, telles que l'accroissement des cadres et certaines réformes techniques du Code judiciaire, sont de nature à accélérer et à améliorer le fonctionnement de la Justice, mais nous pensons néanmoins que le projet de loi concernant les chambres à conseiller unique demeure indispensable.

Il est évident qu'en principe la collégialité est un facteur de bonne justice. La réflexion commune de trois magistrats dans les affaires importantes et délicates conduit sans aucun doute à un examen attentif et minutieux des thèses en présence.

Cependant, si d'aventure il fallait choisir entre une justice parfois imparfaite et une absence de justice, la première branche de l'alternative devrait l'emporter et l'on devrait bien considérer comme une absence de justice qu'une situation de fait ou un procès civil ou commercial de quelque importance ne puisse trouver sa solution qu'au terme de trois, quatre ou cinq années, si ce n'est davantage.

L'expérience a cependant démontré que l'institution du juge unique ne compromettrait ni la qualité ni l'efficacité de la Justice.

L'introduction du juge unique au niveau du tribunal de première instance a pour origine une loi primitivement temporaire du 25 octobre 1919; à l'époque, la réforme avait été accueillie avec beaucoup de réserve. Elle a cependant fait, depuis lors, l'unanimité des praticiens et le maintien de cette disposition temporaire dans le Code de procédure civile tout d'abord, puis dans le Code judiciaire ensuite, n'a plus suscité de controverse.

Il est donc permis d'espérer que l'introduction du système en degré d'appel servira à la fois l'accélération et la qualité de la Justice.

II. Les modalités

En ce qui concerne les modalités prévues par le projet de loi, l'Ordre national émet les réflexions qui suivent :

— Il paraît conforme à l'esprit du projet de loi et aux nécessités de la pratique que les appels des jugements prononcés par le juge des saisies soient également attribués à une chambre de la cour d'appel composée d'un seul conseiller; dans sa rédaction actuelle, le projet de loi risque de susciter une controverse puisqu'il vise « les décisions rendues en matière civile par une chambre du tribunal de première instance qui ne comprend qu'un seul juge »; ne risque-t-on pas la discussion du point de savoir si le juge des saisies constitue une chambre du tribunal de première instance, et ce d'autant plus que selon l'article 79 du Code judiciaire c'est le Roi qui désigne le juge des saisies comme le juge au tribunal de jeunesse, tandis que le juge qui préside une chambre ne comprenant qu'un juge est désigné par le président du tribunal.

— Le système prévu par le projet de loi, qui prévoit essentiellement l'attribution aux chambres à conseiller unique des affaires traitées au

wezen aan kamers met één raadsheer. Uitgesloten worden derhalve alle beslissingen van de rechtbanken van koophandel, wat dan paradoxaal gevolgen heeft, omdat zeer belangrijke zaken die in eerste aanleg door één rechter zijn behandeld, in hoger beroep toegewezen kunnen worden aan één raadsheer, terwijl minder belangrijke zaken, behandeld door een kamer met drie rechters in de rechtbank van koophandel, noodzakelijkerwijze door een kamer met drie raadsheren behandeld moeten worden. In dat opzicht zou het ontwerp kunnen worden uitgebreid voor handelszaken waarin de vordering betrekking heeft op een bedrag van maximum 250 000 frank.

— Niettegenstaande de toewijzingsregels van artikel 109bis, § 2, 1°, 2°, 3° en 4°, verleent het ontwerp aan de eiser en de gedaagde het recht om te verzoeken dat de zaak wordt toegewezen aan een kamer met drie raadsheren. Er valt te vrezen dat dit systeem tot teveel vertragsmanoeuvres zal leiden en het ware beter te bepalen dat het verzoek om, in afwijking van de wet, de zaak toe te wijzen aan een kamer met drie raadsheren, gezamenlijk aangevraagd moet worden door de eiser en de gedaagde.

— Tot slot en zonder daarvan een twistpunt te willen maken, merkt de Orde op dat krachtens artikel 210bis, zoals de ontwerp tekst thans luidt, de voorzitters en de raadsheren die alleen zitting zullen houden, door de eerste voorzitter van het hof van beroep worden aangewezen op schriftelijk en met redenen omkleed advies van de procureur-generaal. Er wordt niet verwezen naar de stafhouder, ofschoon de wetgever van 25 oktober 1919 het advies van de stafhouder heeft voorgeschreven, toen hij een systeem van één rechter in de rechtbanken van eerste aanleg invoerde. Derhalve is het zeer de vraag of artikel 210bis (nieuw), met het oog op het evenwicht, niet zou moeten worden aangevuld als volgt :

« Op schriftelijk en met redenen omkleed advies van de procureur-generaal en van de stafhouder van de Orde van advocaten bij het hof. »

Bij wijze van besluit en met inachtneming van wat voorafgaat, stelt de Orde de volgende tekstverbeteringen voor :

— artikel 109bis, § 1, zou kunnen luiden als volgt :

« Aan de kamers met één raadsheer worden toegewezen het hoger beroep tegen vonnissen van de rechter in de jeugdrechtsbank en van de beslagrechter. »

— de leden volgend op het 2° van § 2 van artikel 109bis (nieuw) zouden worden vervangen als volgt :

« Het beroep, de voorziening en de vordering, genoemd in het eerste lid, worden in elk geval toegewezen aan de kamers met drie raadsheren in het hof van beroep, indien dat gezamenlijk wordt aangevraagd door de eiser en de gedaagde. De eiser doet zijn aanvraag in zijn akte van hoger beroep en de gedaagde bij gewone brief aan de griffier van de rollen, uiterlijk binnen acht dagen te rekenen van de betekening of de kennisgeving van de akte van hoger beroep. De termijn van acht dagen wordt verlengd overeenkomstig artikel 709. »

— aan § 2 van artikel 109bis (nieuw) zou worden aangevuld met een 3°, luidende :

« het hoger beroep tegen vonnissen gewezen door de rechtbank van koophandel, wanneer het bedrag van de vordering niet meer bedraagt dan 250 000 frank; de waarde van de vordering wordt bepaald met toepassing van de artikelen 757 tot 762. »

III. Beschouwingen van algemene aard

De Orde erkent de verdienste van dit wetsontwerp, doch vestigt de aandacht van de Minister van Justitie op de volgende punten :

1. de productiviteit van de hoven van beroep kan enkel worden verhoogd, indien dat gepaard gaat met een zekere uitbreiding van de personeelsformaties (magistratuur en griffie);

niveau d'instance par un seul juge, exclut dès lors de son champ d'application toutes les décisions rendues par les tribunaux de commerce, ce qui entraîne des conséquences paradoxales puisque des affaires très importantes jugées en instance par un juge unique pourront être dévolues en degré d'appel à un conseiller unique, alors que des affaires de moindre importance, jugées par une chambre à trois juges du tribunal de commerce devront nécessairement aller devant une Chambre à trois conseillers; à cet égard, le projet pourrait comporter un élargissement dans les instances commerciales où le montant de la demande ne dépasse pas 250 000 francs.

— Le projet de loi réserve à l'appelant et à l'intimé le droit de demander l'attribution à une Chambre à trois conseillers nonobstant les règles d'attribution édictées à l'article 109bis, § 2, 1°, 2°, 3° et 4°; on peut craindre que ce système ne favorise à l'excès des manœuvres dilatoires et il apparaît que la faculté de déroger à la loi et de postuler l'attribution de la demande à une chambre à trois conseillers devrait résulter d'une demande conjointe de l'appelant et de l'intimé.

— Enfin, et sans en faire une question de principe, l'Ordre national remarque qu'en vertu de l'article 210bis, tel qu'il résulte du projet de loi, les présidents et conseillers appelés à siéger seuls sont désignés par le premier président de la cour d'appel sur l'avis écrit et motivé du procureur général; aucune référence n'est faite au bâtonnier de l'Ordre alors que tel avait été le système instauré par le législateur du 25 octobre 1919, lorsqu'il avait prévu le juge unique dans les tribunaux d'instance. On peut dès lors se demander si l'article 210bis nouveau ne devrait pas, par souci d'équilibre, être complété de la manière suivante :

« Sur l'avis écrit et motivé du procureur général et du bâtonnier de l'Ordre des avocats au siège de la cour. »

En conclusion et en vertu des réflexions qui précèdent, l'Ordre national suggère les amendements ci-après :

— L'article 109bis, § 1°, serait libellé comme suit :

« Sont attribués aux chambres ne comprenant qu'un membre, les appels des jugements rendus par le juge au tribunal de la jeunesse et par le juge des saisies. »

— Les alinéas qui suivent le 2° du § 2 de l'article 109bis (nouveau) sont remplacés par le texte suivant :

« Néanmoins, les appels, recours et demandes énumérés à l'alinéa premier sont, dans tous les cas, attribués aux chambres composées de trois conseillers à la cour d'appel lorsque la demande en est faite conjointement par l'appelant et l'intimé; l'appelant formule sa demande dans son acte d'appel et l'intimé par simple lettre adressée au greffier des rôles au plus tard dans les huit jours de la signification ou de la notification de l'acte d'appel. Le délai de huit jours est augmenté conformément à l'article 709. »

— Le paragraphe 2 de l'article 109bis (nouveau) comprendrait un 3°, libellé comme suit :

« Les appels des jugements rendus par le tribunal de commerce lorsque le montant de la demande ne dépasse pas 250 000 francs; la valeur de la demande se détermine en application des articles 757 à 762. »

III. Réflexions d'ordre plus général

L'Ordre national, tout en saluant les mérites du projet de loi qui lui est soumis, attire l'attention du Ministre de la Justice sur les deux points ci-après :

1. L'amélioration de la productivité des cours d'appel ne pourra être effective que si est réalisée conjointement une certaine extension des cadres (magistrature et greffe);

2. dient de mogelijkheid niet te worden overwogen om bij de hoven van beroep een kamer in te stellen met één beroepsrechter en twee rechters in handelszaken om zaken van koophandel te behandelen? Zo zou de achterstand ingelopen kunnen worden in het bepalen van de rechtsdag voor handelszaken, die door hun aard meestal een spoedbehandeling vergen. Dat zou overigens het onbetwistbaar voordeel hebben de Schatkist niet extra te belasten.

2. Ne conviendrait-il pas d'envisager l'éventualité de créer au sein des cours d'appel et pour juger des affaires commerciales, une chambre composée d'un magistrat de carrière et de deux magistrats consulaires? Cette formule permettrait de résorber le retard accumulé dans la fixation des affaires commerciales qui, par nature, demandent le plus souvent une extrême célérité et aurait l'avantage incontestable de ne pas grever le Trésor.